



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Юсупова Нурфия Марсовна

Филология фәннәре кандидаты, доцент, КФУның Лев Толстой исемендәге филология һәм мәдәниятара багланышлар институты татар әдәбияты кафедрасы доценты, Казан
faikovich@mail.ru

Юсупов Айрат Фаикович

Филология фәннәре кандидаты, доцент, КФУның Лев Толстой исемендәге филология һәм мәдәниятара багланышлар институты татар тел белеме кафедрасы доценты, Казан
faikovich@mail.ru

УДК 821.512.145,82:801.6

УРТА ГАСЫР ТӨРКИ-ТАТАР ШИГЪРИЯТЕНДӘ СУФИЧЫЛЫК ТРАДИЦИЯЛӘРЕ

Әлеге мәкаләдәурта гасырлар төрки-татар шигърияте мисалында суфичылык традицияләренең дәвам ителешенә күзәтү ясала, үсеш-үзгәреш үзенчәлеген билгеләнә. Суфи шигъри әсәрләр нигезендә суфичыл дөнья сурәтенең үзенчәлекләре билгеләнә, суфи символларның мәгънәви бөтенлеге, функциясе, алар аша чагылган фәлсәфи мотивлар билгеләнә бара. Татар суфи поэтик мирасы суфичыл дөнья моделенең бирелеше һәм суфи фәлсәфә чикләрендә бәяләнә бара.

Ачкыч сүзләр: суфичылык, традиция, символ, дөнья сурәте, төрки-татар шигърияте.

СУФИЙСКИЕ ТРАДИЦИИ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ ТЮРКО- ТАТАРСКОЙ ПОЭЗИИ

В данной статье раскрываются суфийские традиции в тюрко-татарской поэзии Средневековья, выявляются основные тенденции развития. На материале суфийских поэтических произведений выделяются часто



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

используемые бинарные оппозиции в религиозной картине мира, определяются смысловая и философско-эстетическая нагрузка суфийских символов, их функции, роль и художественное значение. Тюрко-татарская поэзия данного периода исследуется на фоне воссоздания религиозной картины мира, а также в широком контексте восточной литературы и исламской философии.

Ключевые слова: суфизм, традиция, символ, картина мира, тюрко-татарская поэзия.

Татар шигърияте тарихында урта гасыр дәверендә сурәтенен үзенчәлеге белән дә, дөнъяны фәлсәфи күзаллау ягыннан, сәнгати үзенчәлекләр жәһәттеннән дә үзенчәлекле чорларның берсен тәшкил итә. Билгеле булганча, XIX гасырның икенче яртысына кадәрге сүз сәнгате үсешендә болгар чорыннан башланган урта гасырлар баскычы дәвам итә [1: 206]. Дөнъя әдәбияты үсеше чылбырында архаик чорга, мифопоэтик аң чагылышына алмашка килгән бу этап традицион ижади аң (канунчылык) хакимлек иткән вакыт буларак мәгълүм.

Билгеләнгәндәвер татар шигъриятендәдини-дидактик, яңарыш, суфичылык өч мөстәкыйль әдәби юнәлешне хасил итә һәм параллель төстә үсә-үзгәрә. Көнчыгыш әдәбиятында киң таралыш алган суфичылык, ул тәкъдим иткән концепцияләр, аерым бер өйрәтүләр шәрык дөнъясы, гарәп, фарсы һәм төрек әдәбиятлары белән тыгыз бәйләнешләрдә яшәгән, бер яссылыкта үскән татар әдәбияты тарихында да тирән чагылыш таба.

Дини-суфичыл үзенчәлекләрурта гасырлардан алып, XIX гасырның беренче яртысына кадәргетатар поэзиясендә дә чагылыш таба. Дини дөнъя сурәтендә бердәнбер оппозиция: тормыш (кеше) / Алла алгы планга чыга[7:230]. Шушы оппозициянең төрле модификацияләре – шәхси / илаһи; жир тормышы / күк тормышы; ялган / хакыйкәт; вакытлы / мәңгелек; ямьсезлек / матурлык; яхшылык / явызлык – ахыр чиктә бер фикергә алып килә: бердәнбер матурлык, яхшылык, хакыйкәт Алла икәнлекне искәртә [8: 209].

Кеше / Алла оппозициясе, әлбәттә, ислам диненең төп кануннарына һәм Коръәнгә барып тоташа. Бөтен жан ияләрен, тереклекне, яшәешне Алла яраткан дигән фикер мөселманнарның дөнъяга карашында аксиома булып тора. Шушы илаһи гамәлнең сәбәпләрен барлап, фәлсәфә чикләрендә нур (эманация) концепциясе пәйда була. Т. Ибраһим Әл-Фәраби трактатларында беренче тапкыр дөнъя яратылышының нур агышы кебек шәрехләнүен билгели [2: 31].



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Ләкин эманация концепциясен гамәлгә куючылар - суфилар –суфичылыкның ишра-кийа агымы тарафдарлары була. Шаһабеддин ас-Сөхраварди (1155–1191) хезмәтләрендә эманация –Алладан нур аерылып чыгып, мөстәкыйль субстанция –тормышны барлыкка китерүе аңлатыла, Мөхәммәт әл-Газали эманацияне кояш нурына тиңли. Процессны аңлату өчен тормыш –Алланың чагылышын бирүче көзгә дигән формула тәкъдим ителә [3:17–19]. Шуңа күрә дә дөнья сурәтендәге теләсә нинди оппозициянең бер ягында Алла торуы шарт ителә. Тормыш, кеше һәрвакыт Алланың күлэгәсе кебек шәрехләнә [6: 16].

Нур фәлсәфәсендә тормыш Алла сурәтен чагылдырырлык көзгегә әйләнсен өчен, Адәмнең дөньяга китерелүе күрсәтелә һәм Алла сурәтен кабатлаучы буларак билгеләнә. Адәм һәм пәйгамбәрләр үзләренең сыйфатлары белән Аллага, камиллеккә якыналар һәм улшигъри эсәрдә Алла / кеше янәшәлегендә урын ала. Әлеге модификация суфи мәдәнияттә иң актуальләрдән санала.

Суфичылык фәлсәфәсе ике – Ибн Гарәби исеме белән бәйле вәхдәт-и вөжүд (һәрнәрсә – Аллаһ) һәм Раббани шәхесе белән бәйле вәхдәт-и шәүхүд (һәрнәрсә – Аллаһтан) юнәлешләренә аерылып [5: 96], татар суфичылык поэзиясендә соңгысы чагылыш таба, һәрнәрсәне бар иткән Аллаһка интуитив, йөрәк аша якынаеп, хакыйкәтне табу мөмкинлегенә хакында сүз алып барыла.

Суфичылыкта Аллаһ юлына чыккан кешенең кәефе “хәл”дип атала һәм аның тугыз төре әйләнешкә керә: Илаһка якынлыкны сизү, Илаһи гыйшык, гөнаһлы булуны төшенү, Аллаһның кичерәчәгенә өмет итү, хис ташкыны, дуслык-якынлык, рухи тынычлык, Аллаһны күрүгә ирешү, Аның барлыгына һәм берлегенә ышану. Әлеге халәтләр татар суфичылык шигъриятендә дә лирик герой кичерешләре аша тергезелә. Мистик танып-белүнең төп баскычлары буларак шәригать, тарикәт, хакыйкәт аерып куела.

Суфичылык сүз сәнгате мистик характерлы, серлелекне, дөньяны танып бетерә алмау фикерен алга сөрә, аңа фикерне «ачкыч» булган символлар, киная, төсләр символикасы аша житкерү хас. Суфилар әдәбият майданын үз фикерләрен халыкка житкерү, Хакыйкәтне ирештерү максатыннан отышлы файдалана. Суфичылык әдәбияты, нигездә, шигърият белән билгеләнә, үзе дә серлелеккә омтылган поэзия суфи авторлар өчен дөньяви һәм яшерен, трансценденталь идеяләренә, фикерләренә, сакраль эчтәлекне житкерүдә чикләнмәгән мөмкинлекләр ача [4: 31].

Суфичылык традицияләренең чагылышын, дөнья моделенең чагылышын аерым эсәрләр мисалында төгәлләштерик. Мәсәлән, XVI гасырның күренекле



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

шагыйре, мәдәният һәм дин эшлеклесе, дипломат Колшәриф ижаты суфичылык рухында.

*Һу-һу тию һу кошы, акар күзендин яше,
Көбб эче һәм тышы, гафил торма, «Һу» тигел.
Гашыйклары очарлар, гарше шахиға кунарлар,
Һу диен, дидар кылырлар, гафил торма, «Һу» тигел.*

Шигърыструктур яктан шартлы төстә ике өлешне берләштерә: битарафлыкны жиңәргә, күзләрне ачарга, гыйлем алырга кирәклекхакындаукучыга мөрәжәгать һәм зикернең мөһимлеге турында фәлсәфи фикер белдерү. Шагыйрь традицион суфи символларына мөрәжәгать итә: бәхер (зөбәржәт) һәм гаувас (су астына чумучы) шундый образлар буларак аерылып чыга. Су астына чумучы гаувастирән серләргә төшенергә, илаһи гыйлемгә ирешергә омтылган кешене символлаштыра. Гарше шахи (күкнең тугызынчы каты) һәм гашыйк образлары ярдәмендә хакыйкәткә ирешү сурәте тудырыла һәм һәр строфада “белми торма” мөрәжәгәте кабатлана. Ул зикерне аңларга теләгән суфины “һу кошы” дип атый, һу зикере мистик юлны дәвам итүнең иң кулай ысулы буларак тасвирлана.

«Әлхәмдүлиллаһ раббил-галәми...» шигъре кешенең тәүбәгә килү баскычын сурәтләү объекты итеп күтәрә. Тәүбә– барлык гөнаһлардан арыну, бөтен дөнья кайгы-хәсрәтләреннән ваз кичү.

Шигърь Аллаһка мөрәжәгать белән башлана. Лирик герой иманлы булуы, күңел тынычлыгы, бөек Коръәне-Кәрим һәм мәселман булып дөньяга килүе, Мөхәммәд пәйгамбәр, аның гамәлләре, Кыямәт көне хакындагы аңлатулары өчен Аллаһка рәхмәтен житкерә. Шагыйрь догаларында берничә теләк аерылып чыга һәм автор фикерен төгәлләштерә: безнең нәфесебезне үзебезгә дошман итмә, гөнаһларыбызны ярлыка, кирәк булса, Үзең яныннан куып жиңбәр, кирәк булса, Үзең безне каршы ал; өмет безне беркайчан да ташламасын. Моннан тыш, шигърьдә кайбер аятьләр урын ала һәм суфи шагыйрьнең нәкъ аларны искә төшерүе һәм укуы кебек кабул ителә. Охшаш мотивлар белән Хәжи Бикташ фикерләрендә дә очрашабыз: ул да нәфес һәм алдауның кешегә явызлык булып әйләнәп кайтуын ассызыклай.

Шул рәвешле шигърь тәүбә мәкамендә Аллаһ белән диалог рәвешен ала. Бу мәкамдә булган суфиның ничек гыйбадәт кылырга, намазны ничек укырга тиешлеге бөртекләп тасвирлана. Бу тукталышның ничек үтелергә тиешлеге турында үзенчәлекле күрсәтмәләр урын ала. Автор Аллаһ белән сөйләшә; аның



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

юлында булуын исбат итә; аерым намаз-догалар укый; үзе һәм башкалар исеменнән ярлыкавын сорап мөрәжәгать итә.

Колшәрифнең “И күңел...” шигъиры дә диалог рәвешендә язылган: лирик “мин” үз-үзенә, үз жанына эндәшә, тынычлык сорый, дөнья рәхәтенә, дөнья эшләренә карата игътибарсыз булырга тели. Шагыйрь зөхд баскычында тора [1: 208]. Билгеле булганча, бу мәкамдә кеше дөнъядан читләшкән, хәләл һәм харамга карата битараф. Бу шигъирыдә үлемсезлеккә омтылыш дөнъяви бер мавыктыргыч кебек, йөрәкне Аллаһтан читләштерә торган күренеш буларак бәяләнә:

Бу үлү ширбәтим халыкга ичүргән дөнъядыр,

Сән сагынма дөнъяда мән бакый кагаймән тийү.

Охшаш үзенчәлекләр Мөхәммәдъяр ижатында да урын ала. Мәсәлән, шагыйрьнең “Нәсыйхәт” шигъирендә фәлсәфи фикерләр гөл-былбылпарлы суфи символлары аша яктыртыла, шуңа өстәп традицион баг, бакча (дөнья тормышының символы) һәм тикән (гомумән, начарлыкның яки начар кеше сыйфатларының символы булып тора) символлары кулланыла. Шулар аша чагылган идея дөнъяда начарлыкның, имансызлыкның күп булуын искәртә һәм кайгы-хәсрәтләрнекешенә, ягъни бу бакча хужасының, имансызлыгына бәйләп аңлата. Автор дөнъяның Аллаһны ярату принцибына нигезләнәргә тиешлеген ассызыклап бара. Икенче катлам кешегә юнәлгән үгет-нәсыйхәттән формалаша: начар булма, ярат (“Гөле сач ул багыңа, булма жаһил); дәрәс юлда бул һәм дәрәс яшә.

Суфичылык традицияләре XVII гасырда Мәүла Колый ижатында дәвам иттерелә. Шагыйрь алдагы традицияләргә дәвам итә, үстерә, шуның белән янәшәдә аның шигъирыләрендә үзгә дөнья сурәтенә алга чыгуы да күзәтелә. Мәсәлән, Мәүла Колый ижатында заһир – батын («Ачык» – «Яшерен») гарәп фәлсәфәсе категорияләре мистицизм терминнары рәвешендә килеп, яна бер оппозицияне формалаштыралар. Аллаһка гашыйк дәрвиш өчен «Ачык» белән «Яшерен» арасындагы киртәне үтә алу мөһим санала, суфи шагыйрь галәмнең, илаһи көчнең батын ягын күрергә, аңа якынаерга омтыла:

Тәүфикъ эстәп, тәүбә кылып яшьләр сачсам,

Нәфсе илә шәйтән ләгыйһи буйнын печсәм,

Хак әмренә бу күңелнең күзен ачсам,

Батын сүзләр заһир улып, гаян улыр.

“Гыйлемлек хак рәхәтдер...” шигъиры дә шушы ук мотивларга корылган. Шагыйрь, Хажә Бикташ кебек үк, бер-беренә ярдәм итәргә чакыра (“Карендәш



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

мәхәббәте бал- шәкәрдин...”), сабырлык аша Аллахка якынаерга өнди (“Морадына тиз йиткүси сабыр кеше”). Кешенең теге яки бу сыйфатларын атап, Мәүла Колый укучысы каршына суфи образын китереп бастыра, ул үз чиратында камил кеше булып күзаллана.

Уртагасыр татар шигъриятенә күз ташласак та, камил инсан концепциясененүрын алуын күрәбез. Ләкин суфичылыкның бәхәсле һәм катгый тәгълиматы булган вөжүдия фәлсәфәсендәге ачыктан-ачык пантеизм, яшәешне Аллага тәңгәлләштерү – камил инсанны онтологик ясылыкта шәрехләү – татар мәдәниятендә һәм әдәбиятында көчле түгел. Безнең жирлектә вәхдәт эш-шөһүд – «галәмдәге бар нәрсә дә Алладан» дип белдерүче классик теология киң тарала [11: 601]. Кеше һәрвакыт илаһи камиллеккә омтылырга тиеш дигән фикер әхлакый эчтәлек ала, камил инсан әхлакый һәм илаһи югарылыкка ирешкән идеал кебек кабул ителә.

Шул рәвешле, урта гасыртатар суфичылык поэзиясендә суфичыл символлар, фәлсәфи мотив һәм дөнья модели еш күзәтелә, мондый эсәрләрдә үзенчәлекле терминологияурын ала [10: 275–284]. Дөнья сурәте дини-суфичылэчтәлектә бирелә, суфи әдәбиятка хасоппозицион вариантлар кулланыла. Күренәнчә, татар суфичылык шигъриятендә нәкшбәндия тәрикатенә хас фикер, фәлсәфә һәм дөнья модели алга чыга.

Дини-суфичыл дөнья сурәте аеручатөрки-татар поэзиясенә күренекле әдипләре Кол Шәриф, Мөхәммәдъяр, Мәүла Колый ижатларында алга чыга, бу авторлар суфичылык традицияләрен милли жирлектә үстерә-дәвам итә. Шәрык суфишагыйрьләрижатында урын алган кеше / Алла, аның төрле вариантлары буларак шәхси / илаһи; жир тормышы / күк тормышы; ялган / хакыйкәт, фани / бакый, матди / рухи һ.б. бинар оппозицияләре алар тарафыннан да актив кулланыла. Шунның белән янәшәдә татар поэзиясендә суфичылык символларының үзгә аңлатылыш вариантлары булуы [9: 75], камил инсан концепциясенә дә үзенчәлекле аңлатылышы күзәтелә. Ул үзенә нигез суфи тамырларынан шактый ераклаштырылган һәм жирле күзаллауга, классик дини тәгълиматка яраклаштырылган сыйфатта чагылыш таба. Бу урта гасыр төрки-татар суфичылык шигъриятенә үзгәлеген тәшкил итә.



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Кулланылган дәбият исемлеге

1. Заһидуллина Д. Ф. Картина мира и художественные особенности средневековой татарской суфийской поэзии // Ученые записки Казанского государственного университета. Книга 2. Т. 149. Серия гуманитарных наук. 2007. С. 206–216.
2. Ибрагим Т. Татарская религиозно-философская мысль в общемусульманском контексте. Казань, 2002. 239 с.
3. Игнатенко А. Мир – Бог в Зеркале, или как возник Совершенный Человек // Человек и Природа в духовной культуре Востока. М. : ИВ РАН : КРАФТ, 2004. С.14–47.
4. Йосупова Н. М. XX гасыр татар шигъриятендә символлар. Казан : Казан университеты нәшр., 2011. 120 б.
5. Сибгатуллина Ә. Т. Татар әдәбиятында суфичылык (чыганаclar, тематика һәм жанр үзенчәлекләре) : филол.фн.докт...дисс. Алабуга, 2000. 335 б.
6. Степанянц М. Т. Философские аспекты суфизма. М. : Наука, 1987. 190 с.
7. Юсупова Н. М., Юсупов А. Ф. Суфийская символика в татарской поэзии XIX века // Филология и культура. 2014. № 36. С. 230–235.
8. Юсупова Н. М., Юсупов А. Ф. Символизация в тюрко-татарской поэзии средневековья и нового времени (на примере суфийских поэтических произведений) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 10 (52). Ч.2. С. 209–211
9. Zagidullina D. F., Yusupova N. M., Yusupov A. F., Pair Sufi symbols in Tatar poetry of the 20th century: Complexity and transformation of symbols // XLinguae. 2017. V.10, Is.3. P. 75–82.
10. Yusupov A. F. Specifics of Sufi and Islamic terminology use in the poetry of the XIXth century // European Journal of Science and Theology. 2015. V.11. № .5. P. 275–284.
11. Yusupova N. M., Yusupov A. F. Tatar SUFI poetry of the XVI–XIX centuries: peculiarities, world models and symbolics // Life Science Journal. 2014. №. 11(11). P. 598–601.



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Yusupova Nurfiya

*Doctor of Philology, Associate Professor, Department of Tatar Literature,
Kazan Federal University, Kazan.
faikovich@mail.ru*

Yusupov Ayrat

*Doctor of Philology, Associate Professor, Department of Tatar Linguistics,
Kazan Federal University, Kazan.
faikovich@mail.ru*

SUFIAN TRADITIONS IN THE MEDIEVAL TURK-TATAR POETRY

In this article, Sufi traditions are revealed in the Turkic-Tatar poetry of the Middle Ages, the main development tendencies are revealed. On the material of Sufi poetic works are often used binary oppositions in the religious picture of the world, determine the semantic and philosophical and aesthetic load of Sufi symbols, their functions, role and artistic significance. Türko-Tatar poetry of this period is studied against the background of the reconstruction of the religious picture of the world, as well as in the broad context of Eastern literature and Islamic philosophy.

Key words: Sufism, tradition, symbol, world view, Turkic-Tatar poetry.

© АНО СНОЛД «Партнёр», 2018

© Юсупова Н. М., 2018

© Юсупов А. Ф., 2018

Учредитель и издатель журнала:

Автономная некоммерческая организация содействие научно-образовательной и литературной деятельности «Партнёр»

ОГРН 1161300050130 ИНН/КПП 1328012707/132801001

Адрес редакции:

430027, Республика Мордовия, г. Саранск, ул. Ульянова, д.22 Д, пом.1
тел./факс: (8342) 32-47-56; тел. общ.: +79271931888;

E-mail: redactor@anopartner.ru





Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 29

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

О журнале

- ✓ Журнал имеет государственную регистрацию СМИ и ему присвоен международный стандартный серийный номер ISSN.
- ✓ Журнал является официальным изданием. Ссылки на него учитываются так же, как и на печатный труд.
- ✓ Редакция осуществляет рецензирование всех поступающих материалов, соответствующих тематике издания, с целью их экспертной оценки.
- ✓ Журнал выходит на компакт-дисках. Обязательный экземпляр каждого выпуска проходит регистрацию в Научно-техническом центре «Информрегистр».
- ✓ Журнал находится в свободном доступе в сети Интернет по адресу: www.islamjournal.ru. Пользователи могут бесплатно читать, загружать, копировать, распространять, использовать в образовательном процессе все статьи.

Прием заявок на публикацию статей и текстов статей, оплата статей осуществляется через функционал Личного кабинета сайта издательства "Партнёр" (www.anopartner.ru) и не требует посещения офиса.